



**Count on it.**

Form No. 3390-743 Rev A

**Руководство оператора**

## **Ручной отвал**

**Тяговый блок Sand Pro®/Infield Pro® 3040  
и 5040**

Номер модели 08714—Заводской номер 260000001 и до



## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### КАЛИФОРНИЯ

#### Положение 65, Предупреждение

В соответствии с информацией, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, данное вещество содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врожденные пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.



Рисунок 1

#### 1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** – привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** – выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

## Содержание

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| Техника безопасности .....                                     | 3  |
| Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями ..... | 3  |
| Сборка .....                                                   | 4  |
| 1 Установка монтажных кронштейнов .....                        | 5  |
| 2 Установка педали блокировки .....                            | 6  |
| 3 Установка подъемных рычагов .....                            | 7  |
| 4 Установка отвала .....                                       | 8  |
| 5 Установка педали подъемного рычага .....                     | 10 |
| 6 Регулировка натяжения пружины .....                          | 11 |
| Эксплуатация .....                                             | 11 |
| Управление отвалом .....                                       | 11 |
| Снятие и хранение отвала .....                                 | 11 |

## Введение

Внимательно изучите данное руководство и научитесь правильно использовать и обслуживать машину, не допуская ее повреждения и травмирования персонала. Вы несете ответственность за правильное и безопасное использование машины.

Вы можете связаться с компанией Toro непосредственно через веб-сайт [www.Toro.com](http://www.Toro.com) для получения информации по машинам и принадлежностям, чтобы найти дилера или зарегистрировать вашу машину.

При возникновении потребности в техническом обслуживании, запасных частях, выпущенных фирмой Toro, или в дополнительной информации вам необходимо обратиться к уполномоченному дилеру по техническому обслуживанию или в отдел технического обслуживания фирмы Toro. Не забудьте при этом указать модель и заводской номер автомобиля. Табличка с обозначением модели и серийным номером расположена на правом подъемном рычаге. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.

Номер модели \_\_\_\_\_

Заводской номер \_\_\_\_\_

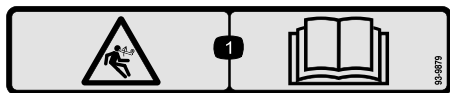
В настоящем руководстве приведены потенциальные факторы опасности и рекомендации по их предупреждению, обозначенные символом предупреждения об опасности (Рисунок 1) Данный символ означает, что имеется опасность, которая может привести к серьезной травме или летальному исходу, если пользователь не будет соблюдать рекомендуемые меры предосторожности.

# Техника безопасности

## Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями



Таблички и инструкции по технике безопасности хорошо видны оператору и располагаются вблизи любого места повышенной опасности. Заменяйте поврежденные или утерянные таблички.



93-9879

1. Опасность накопленной энергии — прочтите *Руководство водителя-оператора*.
-

# Сборка

## Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

| Процедура | Наименование                                                                                                  | Количество | Использование                        |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------|
| <b>1</b>  | Монтажный кронштейн в сборе                                                                                   | 2          | Установите монтажные кронштейны.     |
|           | Болт (1/2 x 3-1/2 дюйма)                                                                                      | 4          |                                      |
|           | Контргайка (1/2 дюйма)                                                                                        | 4          |                                      |
| <b>2</b>  | Педаль блокировки                                                                                             | 1          | Установите педаль блокировки.        |
|           | Плита с втулками                                                                                              | 1          |                                      |
|           | Вагонный болт (5/16 x 3/4 дюйма)                                                                              | 2          |                                      |
|           | Контргайка (5/16 дюйма)                                                                                       | 2          |                                      |
|           | Торсионная пружина                                                                                            | 1          |                                      |
|           | Плоская шайба (1,063 x 2 дюйма)                                                                               | 1          |                                      |
|           | Стопорное кольцо                                                                                              | 1          |                                      |
|           | Плоская шайба (21/32 x 1 дюйм)                                                                                | 1          |                                      |
|           | Контргайка (5/8 дюйма)                                                                                        | 1          |                                      |
|           | Контргайка (1/4 дюйма)                                                                                        | 1          |                                      |
| <b>3</b>  | Правый подъемный рычаг                                                                                        | 1          | Установите подъемные рычаги.         |
|           | Левый подъемный рычаг                                                                                         | 1          |                                      |
|           | Штифт с отверстием под шплинт                                                                                 | 2          |                                      |
|           | П-образный шплинт                                                                                             | 2          |                                      |
|           | Торсионная трубка                                                                                             | 1          |                                      |
|           | Болт (3/8 x 1 дюйм)                                                                                           | 4          |                                      |
|           | Контргайка (3/8 дюйма)                                                                                        | 4          |                                      |
| <b>4</b>  | Отвал на 40 дюймов (в качестве дополнительного варианта вы можете приобрести и установить отвал на 60 дюймов) | 1          | Установите отвал.                    |
|           | Соединительная плита                                                                                          | 2          |                                      |
|           | Болт (3/8 x 1 дюйм)                                                                                           | 2          |                                      |
|           | Контргайка (3/8 дюйма)                                                                                        | 6          |                                      |
|           | Болт (3/8 x 3 дюйма)                                                                                          | 4          |                                      |
| <b>5</b>  | Педаль подъемного рычага                                                                                      | 1          | Установите педаль подъемного рычага. |
|           | Болт (3/8 x 3 дюйма)                                                                                          | 2          |                                      |
|           | Контргайка (3/8 дюйма)                                                                                        | 4          |                                      |
|           | Кронштейн пружины                                                                                             | 2          |                                      |
|           | Болт (3/8 x 2-3/4 дюйма)                                                                                      | 2          |                                      |
|           | Удлинительная пружина                                                                                         | 2          |                                      |
|           | Шток пружины                                                                                                  | 2          |                                      |
| <b>6</b>  | Детали не требуются                                                                                           | —          | Отрегулируйте натяжение пружины.     |

## Информационные материалы и дополнительные детали

| Наименование          | Количество | Использование                                           |
|-----------------------|------------|---------------------------------------------------------|
| Руководство оператора | 1          | Прочтите перед установкой отвала                        |
| Каталог деталей       | 1          | Использовать для определения каталожных номеров деталей |

**Примечание:** Определите левую и правую стороны машины (при взгляде со стороны оператора).

# 1

## Установка монтажных кронштейнов

### Детали, требуемые для этой процедуры:

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| 2 | Монтажный кронштейн в сборе |
| 4 | Болт (1/2 x 3-1/2 дюйма)    |
| 4 | Контргайка (1/2 дюйма)      |

## Процедура

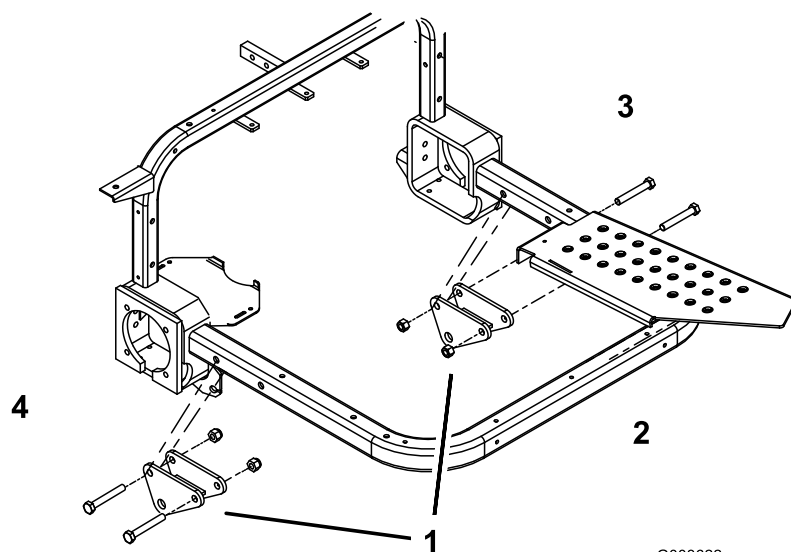
**Примечание:** Убедитесь в том, что передние и задние шины накачаны до 28 – 41 кПа.

1. Зафиксируйте заднюю часть машины и снимите задние колеса.

**Примечание:** Установите подкладки под крепления задних колесных моторов.

2. Прикрепите, не затягивая, монтажный кронштейн в сборе к правой и левой трубам подножек с помощью двух болтов (1/2 x 3-1/2 дюйма) и контргайек (1/2 дюйма). Установите монтажные кронштейны в сборе и закрепите их болтами как показано на [Рисунок 2](#).

**Примечание:** Если машина оборудована средней балкой для навесных орудий, нет необходимости устанавливать правый монтажный кронштейн.



**Рисунок 2**

1. Монтажные кронштейны в сборе
2. Передний

3. Левый
4. Правый

# 2

## Установка педали блокировки

### Детали, требуемые для этой процедуры:

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 | Педаль блокировки                |
| 1 | Плита с втулками                 |
| 2 | Вагонный болт (5/16 x 3/4 дюйма) |
| 2 | Контргайка (5/16 дюйма)          |
| 1 | Торсионная пружина               |
| 1 | Плоская шайба (1,063 x 2 дюйма)  |
| 1 | Стопорное кольцо                 |
| 1 | Плоская шайба (21/32 x 1 дюйм)   |
| 1 | Контргайка (5/8 дюйма)           |
| 1 | Контргайка (1/4 дюйма)           |

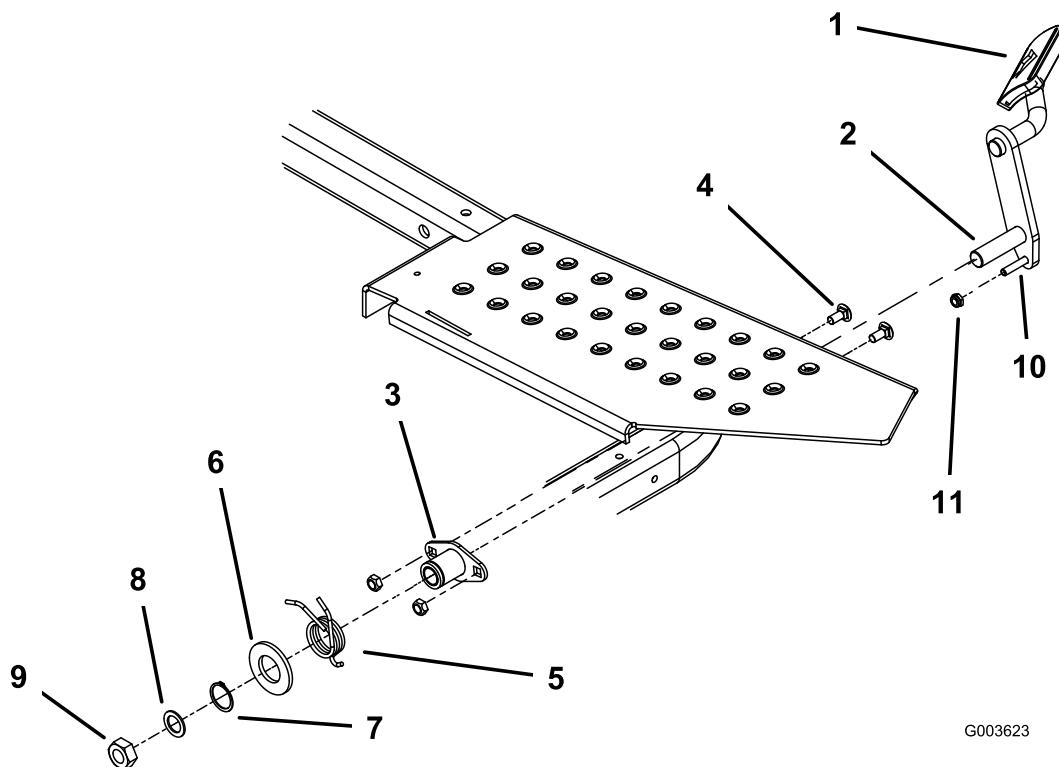
## Процедура

1. Установите плиту с втулками на внутреннюю часть левой подножки с помощью 2 вагонных болтов (5/16 x 3/4 дюйма) и контргайки (5/16 дюйма), как показано на [Рисунок 3](#).
2. Вставьте большой стержень педали блокировки сквозь отверстие левой подножки и плиту с втулками ([Рисунок 3](#)).
3. Наденьте торсионную пружину на плиту с втулками, зацепив концы пружины за плиту настила и небольшой стержень педали блокировки ([Рисунок 3](#)).

**Примечание:** Разместите пружину на плите с втулками, как показано на [Рисунок 3](#).

4. Прикрепите торсионную пружину к малому стержню с помощью контргайки (1/4 дюйма); см. [Рисунок 3](#).
5. Прикрепите торсионную пружину к плите с втулками с помощью плоской шайбы (1,063 x 2 дюйма) и стопорного кольца ([Рисунок 3](#)).
6. Прикрепите педаль блокировки к подножке и плите с втулками с помощью плоской шайбы (21/32 x 1 дюйм) и контргайки (5/8 дюйма); см. [Рисунок 3](#).

**Примечание:** Не допускайте чрезмерной затяжки гайки; педаль блокировки должна свободно наклоняться при нажатии.



G003623

Рисунок 3

- |                      |                                    |                                   |                            |
|----------------------|------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| 1. Педаль блокировки | 4. Болты с квадратным подголовком  | 7. Стопорное кольцо               | 10. Малый стержень         |
| 2. Большой стержень  | 5. Тorsионная пружина              | 8. Плоская шайба (21/32 x 1 дюйм) | 11. Контргайка (1/4 дюйма) |
| 3. Плита с втулками  | 6. Плоская шайба (1,063 x 2 дюйма) | 9. Контргайка (5/8 дюйма)         |                            |

# 3

## Установка подъемных рычагов

### Детали, требуемые для этой процедуры:

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1 | Правый подъемный рычаг        |
| 1 | Левый подъемный рычаг         |
| 2 | Штифт с отверстием под шплинт |
| 2 | П-образный шплинт             |
| 1 | Торсионная трубка             |
| 4 | Болт (3/8 x 1 дюйм)           |
| 4 | Контргайка (3/8 дюйма)        |

## Процедура

1. Разместите подъемные рычаги таким образом, чтобы монтажное отверстие каждого кронштейна подъемного рычага совпало с соответствующим отверстием в монтажном кронштейне ([Рисунок 4](#)).
2. Прикрепите правый подъемный рычаг к монтажному кронштейну с помощью штифта с отверстием под шплинт и П-образного шплинта ([Рисунок 4](#)).
3. Установите, не затягивая, один конец торсионной трубки на правый подъемный рычаг с помощью двух болтов (3/8 x 1 дюйм) и контргайек (3/8 дюйма); см. [Рисунок 4](#).

**Примечание:** Не затягивайте крепежные детали на данном этапе.

4. Прикрепите левый подъемный рычаг к монтажному кронштейну с помощью штифта с отверстием под шплинт и П-образного шплинта ([Рисунок 4](#)).
5. Установите, не затягивая, другой конец торсионной трубки на левый подъемный рычаг с помощью двух болтов (3/8 x 1 дюйм) и контргайек (3/8 дюйма); [Рисунок 4](#).

**Примечание:** Не затягивайте крепежные детали на данном этапе.

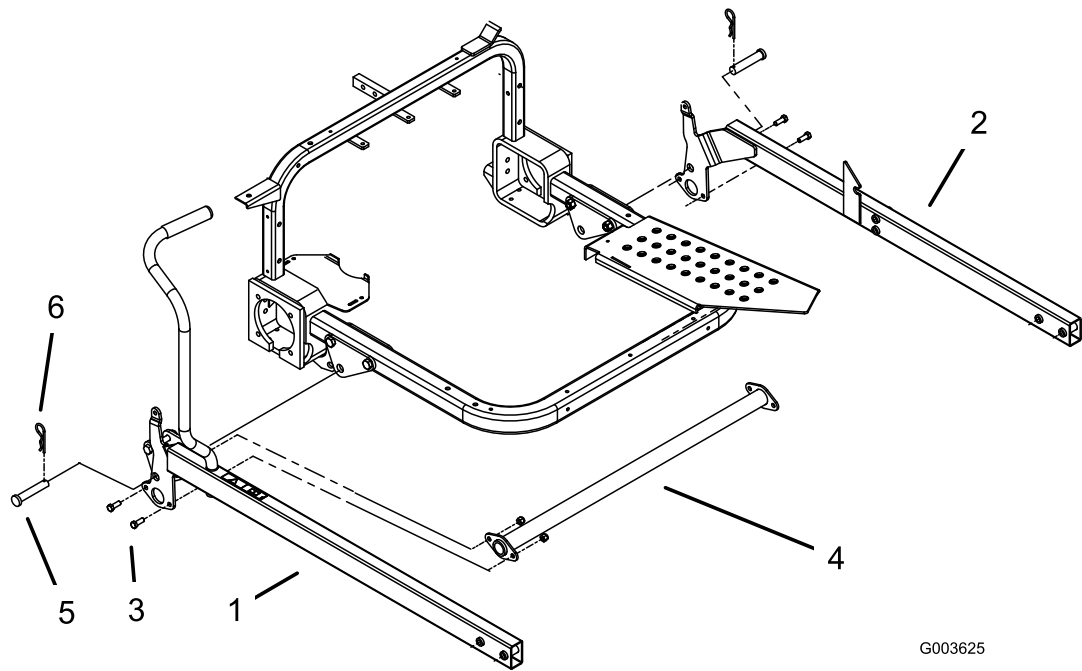


Рисунок 4

G003625

- |                           |                        |                                  |
|---------------------------|------------------------|----------------------------------|
| 1. Правый подъемный рычаг | 3. Болт (3/8 x 1 дюйм) | 5. Штифт с отверстием под шплинт |
| 2. Левый подъемный рычаг  | 4. Торсионная трубка   | 6. П-образный шплинт             |

# 4

## Установка отвала

### Детали, требуемые для этой процедуры:

|   |                                                                                                               |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Отвал на 40 дюймов (в качестве дополнительного варианта вы можете приобрести и установить отвал на 60 дюймов) |
| 2 | Соединительная плита                                                                                          |
| 2 | Болт (3/8 x 1 дюйм)                                                                                           |
| 6 | Контргайка (3/8 дюйма)                                                                                        |
| 4 | Болт (3/8 x 3 дюйма)                                                                                          |

## Процедура

**Примечание:** В качестве дополнительного варианта вы можете приобрести отвал на 60 дюймов. Установите его согласно указаниям для 40-дюймового отвала, приведенным в этом разделе.

1. Прикрепите, не затягивая, соединительную плиту к каждому из внутренних монтажных выступов на отвале.

**Примечание:** Расположите соединительные плиты, как показано на [Рисунок 5](#).

2. Прикрепите, не затягивая, переднюю часть подъемных рычагов к монтажным кронштейнам отвала и соединительным плитам при помощи 4 болтов (3/8 x 3 дюйма) и 4 контргайк (3/8 дюйма); см. [Рисунок 5](#).

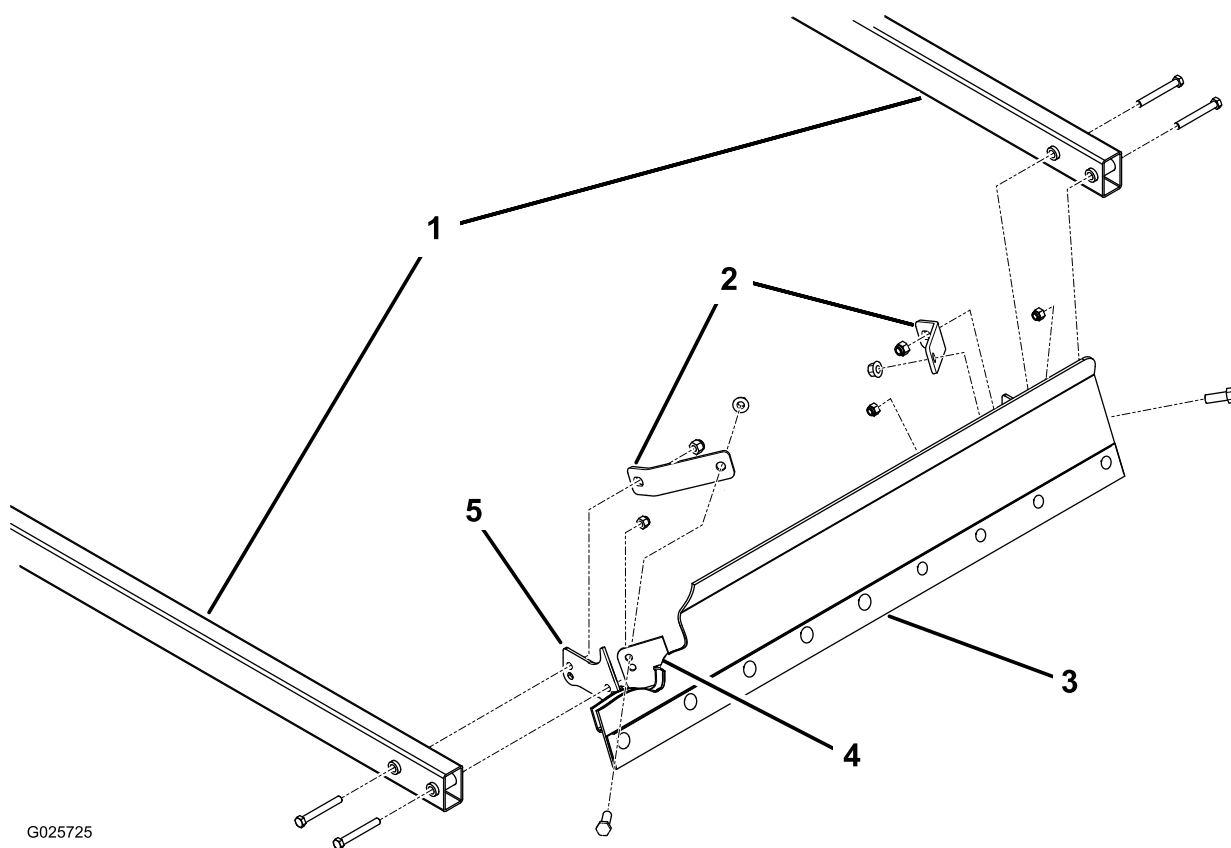
**Примечание:** Использование верхних монтажных отверстий в монтажных кронштейнах отвала сделает работу отвала более интенсивной ([Рисунок 5](#)).

3. Установив отвал на горизонтальной поверхности, затяните крепежные компоненты, соединяющие подъемные рычаги с отвалом ([Рисунок 5](#)).

**Примечание:** Затяните крепежные детали с моментом от 19 до 24 Н•м.

4. Затяните болты и контргайки крепления концов торсионных труб к подъемным рычагам (Рисунок 4).

**Примечание:** Затяните крепежные детали с моментом от 19 до 24 Н•м.



**Рисунок 5**

- |                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
| 1. Подъемные рычаги     | 4. Внутренний монтажный выступ (2) |
| 2. Соединительная плита | 5. Кронштейн крепления отвала      |
| 3. Отвал                |                                    |

# 5

## Установка педали подъемного рычага

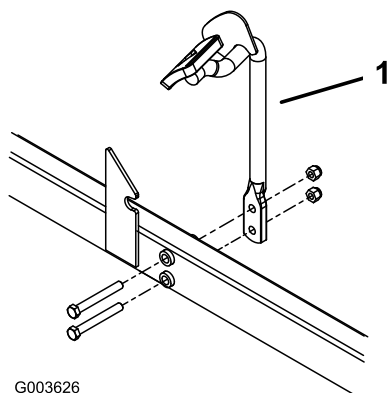
### Детали, требуемые для этой процедуры:

|   |                          |
|---|--------------------------|
| 1 | Педаль подъемного рычага |
| 2 | Болт (3/8 x 3 дюйма)     |
| 4 | Контргайка (3/8 дюйма)   |
| 2 | Кронштейн пружины        |
| 2 | Болт (3/8 x 2-3/4 дюйма) |
| 2 | Удлинительная пружина    |
| 2 | Шток пружины             |

### Процедура

1. Присоедините педаль подъемного рычага к наружной поверхности левого подъемного рычага с помощью двух болтов (3/8 x 3 дюйма) и двух контргайек (3/8 дюйма).

**Примечание:** Разместите педаль, как показано на [Рисунок 6](#).



**Рисунок 6**

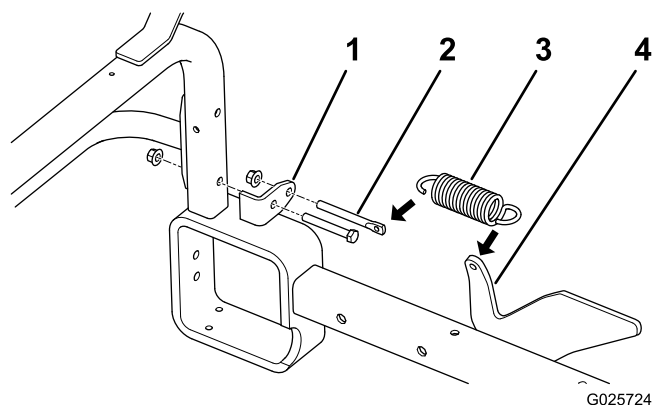
1. Педаль подъемного рычага

2. Отверните **нижнюю** гайку и болт крепления каждого монтажного кронштейна трубы сцепки к вертикальным трубам рамы ([Рисунок 7](#)).

**Примечание:** Удалите в отходы гайку и болт.

3. Используя открытые монтажные отверстия трубы сцепки, прикрепите кронштейн пружины к каждому кронштейну трубы сцепки / вертикальной трубе рамы с помощью болта (3/8 x 2-3/4 дюйма) и контргайки (3/8 дюйма).

**Примечание:** Расположите кронштейны пружин, как показано на [Рисунок 7](#).



**Рисунок 7**

1. Кронштейн пружины
2. Шток пружины
3. Удлинительная пружина
4. Подъемный рычаг

4. Потяните назад ручку, чтобы поднять и зафиксировать отвал в транспортном положении.
5. Затяните все остальные крепежные детали.
6. Подсоедините удлинительную пружину к подъемному рычагу и штоку пружины.
7. Вставьте шток пружины в отверстие кронштейна пружины и закрепите его, не затягивая, контргайкой (3/8 дюйма).
8. Повторите действия, описанные в пунктах 6 и 7 на противоположной стороне машины.
9. Установите задние колеса и удалите колодки из-под задней части машины.

**Примечание:** Затяните зажимные гайки с моментом 61-75 Н•м.

## Регулировка натяжения пружины

Детали не требуются

### Процедура

Регулировка пружины определяет усилие, необходимое для поднятия отвала в транспортное положение. Если пружина слишком слабая, будет трудно поднять отвал в транспортное положение. При этом слишком сильное натяжение пружины приводит к чрезмерному «плаванию» обвала во время работы.

1. Опустите отвал на землю.

**Примечание:** Когда пружины правильно отрегулированы, отвал по всей длине будет находиться от земли на расстоянии не более 6 мм.

2. Подъем отвала производится поворотом регулировочных гаек пружин (Рисунок 8) по часовой стрелке, а опускание - поворотом против часовой стрелки.

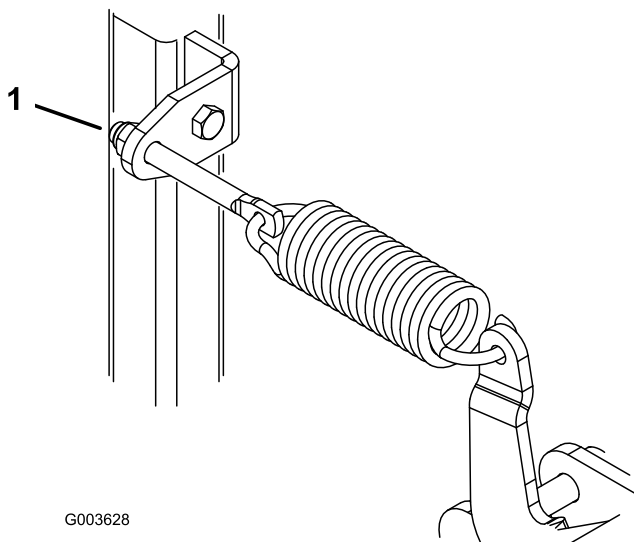


Рисунок 8

1. Регулировочная гайка

## Эксплуатация

### Управление отвалом

Потяните назад ручку, чтобы поднять и зафиксировать отвал в транспортном положении. Нажмите педаль блокировки, чтобы освободить отвал, переключив его в рабочее положение.

Вы можете использовать отвал для перемещения песка и грязи вперед или назад. Когда отвал находится в рабочем положении, просто немного нажмите вперед или потяните назад ручку или нажмите педаль подъемного рычага, чтобы управлять вспахиванием.

**Примечание:** Если колеса вращаются во время вспахивания, немного поднимите отвал, потянув ручку назад. Иногда двигатель может быть перегружен. Если это произойдет, плавно отпустите педаль тяги, чтобы увеличить частоту вращения и мощность двигателя.

### Снятие и хранение отвала

1. Осторожно отверните регулировочные гайки, соединяющие штоки пружин с кронштейнами пружин.

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Заневоленные пружины могут стать причиной травмы.**

**Осторожно сбросьте давление из компонентов с накопленной энергией.**

2. Снимите штоки пружин и пружины.
3. Опустите отвал на землю.
4. Снимите П-образные шпильки и штифты с отверстиями под шпильки, соединяющие подъемные рычаги с монтажными кронштейнами.
5. Поднимите переднюю часть машины и переместите весь отвал в сборе вперед, по направлению от машины.

**Примечания:**

**Примечания:**

**Примечания:**

# Заявление об учете технических условий

Компания Toro, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA, заявляет, что следующий агрегат (агрегаты) удовлетворяет перечисленным директивам, если он (они) установлен в соответствии с прилагаемыми инструкциями на определенные модели Toro, как указано в относящихся к ним Декларациях соответствия.

| Номер модели | Заводской номер | Описание изделия | Описание счета-фактуры | Общее описание | Директива                 |
|--------------|-----------------|------------------|------------------------|----------------|---------------------------|
| 08714        | 260000001 и до  | Ручной отвал     | РУЧНОЙ ОТВАЛ           | Ручной отвал   | 2006/42/EC,<br>2000/14/EC |

Соответствующая техническая документация была подготовлена согласно требованиям Части В Приложения VII стандарта 2006/42/EC.

Мы обязуемся передать в ответ на запрос государственных органов информацию, имеющую отношение к данному машинному оборудованию в состоянии промежуточной сборки. Будет использоваться электронный способ передачи информации.

Запрещается вводить в эксплуатацию данное машинное оборудование, пока оно не будет встроено в утвержденные модели Toro в соответствии с указаниями в относящейся к нему Декларации соответствия, а также в соответствии со всеми инструкциями, при выполнении которых это оборудование может считаться удовлетворяющим требованиям всех относящихся к нему директив.

Сертифицировано:



David Klis  
Ведущий технический руководитель  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
October 30, 2014

Контактное лицо в ЕС:

Peter Tetteroo  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911



# Общая гарантия на серийно выпускаемые изделия компании Toro

Ограниченная гарантия на два года

## Условия гарантии и товары, на которые она распространяется

Компания Toro и ее филиал Toro Warranty Company в соответствии с заключенным между ними соглашением совместно гарантируют, что серийное изделие Toro («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготовления в течение двух лет или 1500 часов работы\* (в зависимости от того, что произойдет раньше). Настоящая гарантия распространяется на все изделия, за исключением аэрозолей (см. отдельные условия гарантии на эти изделия). При наличии гарантийного случая компания произведет ремонт Изделия за свой счет, включая диагностику, трудозатраты, запасные части и транспортировку. Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю.

\* Изделие оборудовано счетчиком моточасов

## Инструкции по обращению за гарантийным обслуживанием

В случае возникновения гарантийного случая Вы должны незамедлительно сообщить об этом дистрибьютору серийных изделий или официальному дилеру серийных изделий, у которых Вы приобрели Изделие. Если Вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибьютора серийных изделий или официального дилера или если у Вас есть вопросы относительно Ваших прав и обязанностей по гарантии, Вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение технического обслуживания серийной продукции Toro  
Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740

Эл. почта: commercial.warranty@toro.com

## Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем Изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Невыполнение требуемого технического обслуживания и регулировок может быть основанием для отказа в исполнении гарантийных обязательств.

## Случаи нераспространения гарантии

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующие:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных принадлежностей и изделий других фирм. На эти позиции изготовителем может быть предусмотрена отдельная гарантия.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и регулировок. Невыполнение надлежащего технического обслуживания изделия Toro согласно Рекомендованному техническому обслуживанию, описанному в *Руководстве оператора*, может привести к отказу исполнения гарантийных обязательств.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации Изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходными или быстроизнашивающимися в процессе нормальной эксплуатации Изделия: тормозные колодки и накладки, фрикционные накладки муфт сцепления, ножи, бобины, опорные катки и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, свечи зажигания, колеса поворотного типа и их подшипники, шины, фильтры, ремни и определенные детали разбрызгивателей, такие как диафрагмы, насадки, обратные клапаны и т.п.
- Поломки, вызванные внешними воздействиями. Факторы, рассматриваемые как внешние воздействия, включают помимо прочего атмосферное воздействие, способы хранения, загрязнение, использование неразрешенных видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазочных материалов, присадок, удобрений, воды, химикатов и т.п.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.
- Нормальные шум, вибрация, естественный износ и старение, ухудшение технического состояния.
- Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потерю окраски окрашенных поверхностей, царапины на табличках или окнах и т.п.

## Другие страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия Toro за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибьютору (дилеру) компании Toro. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибьютора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, обратитесь к импортеру изделий компании Toro.

## Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантию на период до планового срока замены этих частей. На части, замененные по настоящей гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Toro. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Toro. Компания Toro имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные детали.

## Гарантия на аккумуляторные батареи многократного цикла глубокого заряда-разряда и ионно-литиевые аккумуляторные батареи:

Аккумуляторные батареи многократного цикла глубокого заряда-разряда и ионно-литиевые аккумуляторные батареи за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, зарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумуляторной батареи. Поскольку аккумуляторные батареи в настоящем изделии являются расходными, количество полезной работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока элемент питания полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторных батарей несет владелец изделия. Необходимость в замене элементов питания за счет владельца может возникнуть во время действия нормального гарантийного периода на изделие. Примечание (только для ионно-литиевых аккумуляторных батарей): На ионно-литиевую аккумуляторную батарею распространяется только частичная пропорционально рассчитанная гарантия на период с 3-го по 5-й год в зависимости от времени эксплуатации и количества использованных киловатт-часов. Для получения дополнительной информации см. *Руководство оператора*.

## Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазка, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Toro, выполняемыми за счет владельца.

## Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибьютором или дилером компании Toro является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Компании Toro и Toro Warranty Company не несут ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием Изделий Toro, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантии. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упоминаемой ниже гарантии на системы контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии.

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на Вас не распространяться. Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

## Примечание в отношении гарантии на двигатель:

На систему контроля выхлопных газов изделия может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и/или Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантию на системы контроля выхлопных газов. Подробные сведения приводятся в «Гарантийных обязательствах на системы контроля выхлопных газов двигателей», которые прилагаются к вашему изделию или содержатся в документации предприятия-изготовителя двигателя.